Emergency Preparedness Canada

1991-92 Estimates

Part III

Expenditure Plan

91-03429/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. *BT31-2/1992-III-88*

ISBN 0-660-56311-8

1991-92 Estimates

Part III

Emergency Preparedness Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 4
B. Use of 1989-90 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance
   1. Highlights 6
   2. Financial Summaries 8
B. Background
   1. Introduction 10
   2. Mandate 10
   3. Program Objective 11
   4. Program Description 11
   5. Program Organization for Delivery 11
C. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 13
   2. Initiatives for 1991-92 and Update on Previously Reported Initiatives 14
D. Program Performance Information 14

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 24
   2. Personnel Requirements 25
   3. Transfer Payments 26
   4. Net Cost of Program 27

References

Topical Index

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
	Emergency Preparedness Canada		
15	Operating Expenditures	**12,410**	11,996
20	Grants and Contributions	**6,762**	6,676
(S)	Contributions to employee benefit plans	**865**	812
	Total Department	**20,037**	19,484

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
	Emergency Preparedness Canada	
15	Emergency Preparedness Canada - Operating Expenditures	**12,410**
20	Emergency Preparedness Canada - the Grants listed in the Main Estimates and Contributions	**6,762**

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates					1990-91
	Authorized person-years[1]	Budgetary			Total	Main Estimates
		Operating	Capital	Grants & Contributions		
Emergency Preparedness Canada	102	12,416	859	6,762	**20,037**	19,484
1990-91 Authorized person-years	107					

[1] See Figure 7 for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(Dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
	Emergency Preparedness Canada			
15	Program expenditures	11,425,000	12,515,000	**12,105,642**
20	Grants and Contributions	6,618,000	10,248,456	**10,247,906**
(S)	Contributions to employee benefit plans	721,000	721,000	**721,000**
	Total Program - Budgetary	18,764,000	23,484,456	**23,074,548**

Section I
Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights

The following highlights include plans for 1991-92 and recent performance relating to the activities of Emergency Preparedness Canada:

- **National Earthquake Support Plan:** In 1991-92, the National Earthquake Support Plan for British Columbia will be brought to completion, including the planned participation of numerous federal departments, all of the provinces and several non-governmental organizations. This initiative has been key to a series of EPC-led planning workshops with British Columbia and Alberta. The major constraining factor will be the capability of individual provinces to participate in this developmental initiative. It is also planned to improve the federal government's capacity to provide damage, casualty and response information support to the provinces in the event of a catastrophic earthquake (see page 15).

- **National Emergency Arrangements:** This ongoing work will emphasize the development of a set of arrangements, based on the National Earthquake Support Plan model for British Columbia, to provide national support to any provincial government in a catastrophic, human-made or natural disaster (see page 15).

- **Exercises:** Work will begin with federal departments, provincial governments and non-governmental organizations on the development of a national exercise for the National Earthquake Support Plan.

  Lessons learned from the first in a series of national exercises, CANATEX 90, will be carefully examined by federal departments and applied to their national emergency arrangements for international crises. EPC will conduct and participate in various other exercises to test its role and the decision-making process in disasters (see page 16).

- **Orders and Regulations:** The first set of planning orders pursuant to the *Emergency Preparedness Act*, delineating the emergency preparedness responsibilities of Ministers, will be promulgated. Work

will be initiated with federal departments on the development of orders and regulations pursuant to the *Emergencies Act* (see page 16).

- **Major Industrial Accidents:** The strong and co-operative consultative base established through the Major Industrial Accidents Co-ordination Committee (MIACC), of which EPC was founding member, will be used to develop and promote manuals, guidelines and standards to better address the emergency preparedness needs of Canadian communities and their local industries. MIACC will sponsor a major international conference focusing on the emergency response to hazardous materials emergencies. This productive joint effort by public and private sector working groups has demonstrated a willingness of major stakeholders to work together (see page 16).

- **Continuity of Government:** This Program is being reviewed and recommendations will be made to Cabinet to ensure the continuation of constitutional government in an emergency (see page 17).

- **Government Emergency Operations Co-ordination Centre (GEOCC):** The GEOCC tracks hundreds of potential and actual emergencies annually, keeping federal government (and provincial authorities) informed so that they are ready to respond as needed. Development of communications capabilities will continue in response to increasing demand and technological changes (see page 17).

- **Financial Assistance:** Discussions will be completed with the provinces and territories to ensure the most cost-effective use of scarce funds under the Joint Emergency Preparedness Program. Studies have been initiated to review certain aspects of the Disaster Financial Assistance Arrangements. These two forms of assistance are strongly supported by the provinces for their contribution to national emergency preparedness and their support of provincial post-disaster recovery programs (see page 18).

- **Vital Points Program:** This Program, essential to national security, will be maintained (see page 21).

- **Federal-Provincial Consultation:** Arrangements and procedures will be completed with the provinces to meet the consultation requirement set out in the *Emergencies Act* (see page 21).

- **Public Awareness:** Ensures that Canadians are aware of the nature and possible impact of emergencies, of means of preventing or mitigating their effects and of the federal government's plans to respond (see page 22).

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Change
Emergency Preparedness Canada	**20,037**	28,029	7,992
Person-years[1]:			
. Controlled by Treasury Board	**102**	107	5
. Other	**1**	1	
	103	108	5

[1] See Figure 7 for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are $7.992 million lower than 1990-91 forecast due to:

	($ 000)
• Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA*) in 1990-1991	(7,477)
• Allowance for inflation	496
• Joint Emergency Program increase	13
• Transfer of funds from National Defence	275
• Federal Sales Tax reduction	(231)
• Transfer from National Defence for informatics program and CANATEX 90	(475)
• Additional Treasury Board 1990-91 approved resources	(593)

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast, which is based on information to management as of November 30, 1990, is $8.5 million or 44% more than the funding of $19.5 million provided through EPC's Main Estimates. The difference reflects the following items:

	($ 000)
• Contributions under the Disaster Financial Assistance Arrangements	7,477
• Transfer from National Defence for informatics and CANATEX 90	475
• Approved Treasury Board additional resources for 1990-91	593

* DFAA is not an estimated item and is therefore shown as a reduction.

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	Actual	1989-90 Main Estimates	Change
Emergency Preparedness Canada	23,075	18,764	**4,311**
Person-Years	102	102	-

Explanation of Change: The difference between 1989-90 actual expenditures and Main Estimates of $18.764 million comprise the following major items:

	($ 000)
• Disaster Financial Assistance	3,630
• Net Expenditure against the resources transferred from National Defence for informatics, CANATEX 90 and administration costs.	681

B. Background

1. Introduction

Emergency Preparedness Canada (EPC) became a separate Department of the Public Service of Canada with passage of the *Emergency Preparedness Act* on October 1, 1988. It reports to Parliament through the Minister Responsible for Emergency Preparedness. Prior to October 1988, EPC was housed by the Department of National Defence (DND).

The role of the Department is to facilitate and co-ordinate among government institutions and in co-operation with provincial/territorial governments, foreign governments and international organizations, the development of civil emergency preparedness. EPC assists in the implementation of those plans when required and in accordance with formal arrangements and protocols.

EPC maintains a continuous, 24 hours-a-day, nation-wide watch of potential and actual emergencies from the Government Emergency Operations Co-ordination Centre in Ottawa. In the event of an emergency requiring federal involvement, EPC ensures, in concert with the Privy Council Office, that the appropriate federal Minister (and hence department), is named to take the lead in the response, supported by other departments as required. Only in extraordinary circumstances would EPC assume the lead role in responding to an emergency, and then usually only until a lead Minister is named.

EPC also administers the *Emergencies Act* which was enacted in 1988 to replace the *War Measures Act*. This Act provides a new and broader requirement for national emergency arrangements and sets out four types of national emergency: public welfare, public order, international emergencies and war. Whereas prior to passage of the *Emergencies Act* efforts had been directed primarily toward completion of national emergency agency plans for serious international emergencies and war, planning for national emergencies is now proceeding on a broader front to encompass all types of national emergencies. The emergencies legislation enacted in 1988 requires that all Ministers develop plans to meet, within their particular areas of responsibility, threats to their organizations and staff, to ensure continuity of essential services to the public, as well as to provide support to other levels of government in emergencies. This is accomplished through a wide range of national emergency arrangements which greatly broaden the former task of federal departmental planners.

2. Mandate

Emergency Preparedness Canada is charged by the *Emergency Preparedness Act* with responsibility ..."to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types, including war and other armed conflict, by facilitating and co-ordinating,

among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans."

3. Program Objective

To contribute to and ensure an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada.

4. Program Description

Working with other federal departments and agencies and with other levels of government and in accordance with international arrangements, EPC undertakes a program of coordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response and provides administrative and corporate support services to this end.

5. Program Organization for Delivery

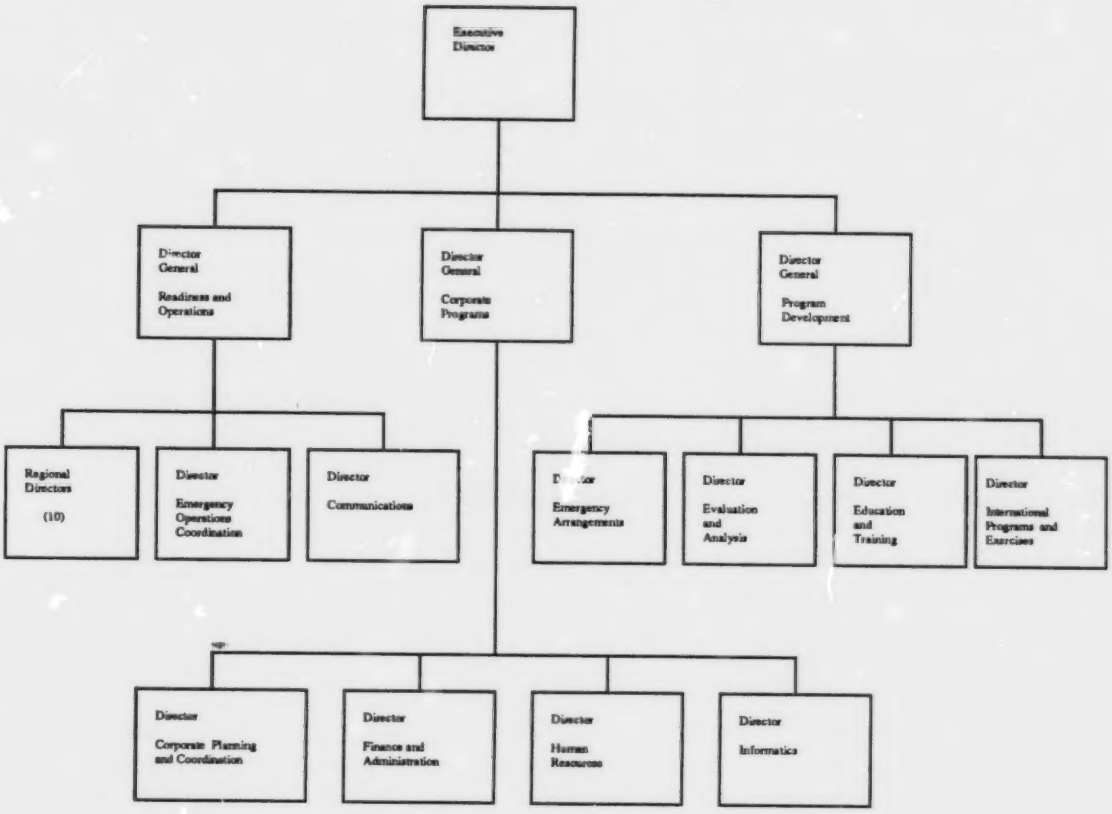
Activity Structure: Emergency Preparedness Canada has one Activity which is identical to the Program.

Organization Structure: The Department is headed by an Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. The Executive Director is supported by an Executive Committee comprising of the Director General Readiness and Operations, Director General Program Development and Director General Corporate Programs. EPC's head office is at 122 Bank Street, Ottawa.

The Readiness and Operations Branch is responsible for providing liaison with provincial emergency measures organizations, providing a comprehensive program of public information, establishing arrangements for ensuring the continuity of constitutional government during an emergency and for maintaining the Government Emergency Operations Co-ordination Centre. The Branch is also responsible for managing the Joint Emergency Preparedness Program, the Disaster Financial Assistance arrangements, the Emergency Services Workers' Compensation agreements, the Vital Points Program and a program to provide for the protection of essential records in the event of an attack on North America.

The Program Development Branch is responsible for co-ordinating and facilitating the development of federal emergency preparedness policies and programs, monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness, sponsoring research, exercising and evaluating crisis management plans and arrangements and co-ordinating the emergency preparedness activities of federal departments, agencies and Crown Corporations in international fora and with

Figure 3: Organization
Emergency Preparedness Canada



provincial governments. The Branch develops and delivers training and education and conducts national conferences and symposia.

The Corporate Programs Branch is responsible for providing policy and strategic direction and central services and systems in support of all EPC program activities. These include financial, human resources and information management, long-range corporate planning and policy analysis.

Regional Representation: The Department has regional directors in each of the provincial capitals. The regional offices in British Columbia and Alberta also serve the Yukon and Northwest Territories, respectively. They help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial/territorial participation in joint ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those of the provinces and territories.

Education and Training: The Canadian Emergency Preparedness College (CEPC) at Arnprior, Ontario, offers courses in emergency planning and response to federal departments, provincial and municipal governments and private industry. The college also hosts and organizes special seminars, workshops and symposia to promote emergency preparedness awareness and education.

International Representation: EPC maintains a permanent representative on the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations and to advise the ambassador on civil emergency preparedness matters. The Executive Director represents Canada on the NATO Senior Civil Emergency Planning Committee and EPC co-ordinates other Canadian activities in the NATO civil emergency planning fora.

EPC also co-ordinates Canadian participation in Canada/U.S. civil emergency preparedness fora, chairing the Canada/U.S. Consultative Group on Civil Emergency Planning and Management, and the Exercise Working Group of that Consultative Group.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Provincial Priorities and Capabilities: While the provinces share many interests and co-operate whenever possible with the federal government, their program priorities in any given year may not be entirely consistent with those of the federal government. This factor, coupled with uneven resource capabilities, hinder moving forward as quickly as desired with federal program priorities.

Emergency Operations Requirements: Many of the Emergency Preparedness program elements require the active participation of several federal departments and agencies in their development. Real-life emergencies necessitate the reallocation of departmental resources to ensure an effective response. When this happens, broad interdepartmental development activities are slowed markedly or deferred until the crisis passes; e.g., the Persian Gulf situation prevented some major departments from participating fully in the CANATEX 90 exercise.

The Strategic Environment: As a small but vital government program, emergency preparedness in government departments must compete for resources with other departmental programs. This is stiff competition at the best of times. The program is not generally perceived as a high priority by senior managers except in times crisis when priorities tend to change, albeit temporarily.

International Co-ordination: Emergency Preparedness Canada is responsible for co-ordinating Canada's participation in international civil emergency preparedness. Many changes are expected to eventuate from altered international relations and Canada's commitments under the North Atlantic Treaty Organization. It is expected that within NATO a greater emphasis will be placed on the management of global and regional threats to peace and international security, as well as on preparation for environmental disasters of all kinds. Dealing with the effects of natural disasters and major industrial accidents has been placed high on the European Communities' agenda and of late has become a prominent feature of Canada/U.S. relations as well. Thus, EPC will become involved more intensively and extensively in international planning and co-ordination than in the past.

2. Initiatives for 1991-92 and Update on Previously Reported Initiatives

As the majority of the initiatives undertaken by EPC are ongoing, details and updates on initiatives previously reported are noted under the Program Performance Information section of this report.

D. Program Performance Information

Emergency Preparedness Canada is developing an operational planning framework in support of the recent establishment as a separate department of the Public Service. This framework specifies the objectives to be attained, the results to be achieved and the performance indicators to be employed to measure program outcomes and operational effectiveness.

The *Emergency Preparedness Act* charges EPC with co-ordinating and facilitating the emergency preparedness activities of federal departments. To meet

this statutory requirement, EPC recently initiated the formation of the Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness. This Committee addresses policy issues and provides a forum for federal crisis management.

National Earthquake Support Plan: In 1989-91, a series of EPC-led workshops/meetings were held with the Government of British Columbia, federal regional offices in B.C., non-governmental organizations and federal departments in the National Capital Region. British Columbia and Alberta also conducted workshops with their municipalities and federal regional offices in the development of their respective provincial plans. Alberta has an important contiguous provincial role to play in the national support plan for British Columbia. Sound working relationships have been developed between provincial and federal departments. Studies are under way to determine the optimal integrated crisis management mechanism that the provincial and federal governments would need in British Columbia and Alberta in a catastrophic earthquake, and to identify the fail-safe communications capability required to ensure operation of the crisis management mechanism. If an earthquake happened tomorrow, the current draft of the National Earthquake Support Plan would facilitate the responses of the governments involved.

In 1991-92, EPC will improve the federal government's capacity to provide damage, casualty and response information support to the provinces in a catastrophic earthquake by developing and establishing an earthquake Damage and Casualty Information Cell within its Government Emergency Operations Co-ordination Centre in Ottawa, and a disaster field centre in British Columbia in collaboration with that province.

National Emergency Arrangements (NEAs): EPC, while working closely with federal departments and provinces, developed and promulgated guidelines for the development of national emergency arrangements. These guidelines provide all participants, public and private sector, with a common understanding of the national emergency arrangement approach to responding to a national emergency as defined by the *Emergencies Act*. The guidelines also provide a useful insight into a national approach to nation-wide or catastrophic emergencies that would not meet the criteria of a national emergency set out in the Act. In addition to co-ordinating the development of NEA by other lead departments, EPC has been given direct responsibility for planning the NEA for Public Information on behalf of the Prime Minister.

The National Earthquake Support Plan (NESP) will serve as a model for the development of a generic national plan for responding to public welfare emergencies under Part I of the *Emergencies Act*. Work will begin on the development of a set of arrangements, based on the NESP for British Columbia, to provide national support to any provincial government in a catastrophic Public Welfare emergency.

In the development and conduct of the CANATEX 90 exercise, considerable attention was devoted to testing both the concept of national emergency arrangements and the national arrangements developed to date. The important and related issue of a national crisis management system to oversee and direct the implementation of the various national emergency arrangements to deal with national crises was also highlighted.

Exercises: Exercises are the means by which our emergency plans are evaluated and by which planners can see if the results of what was proposed in theory actually works in practice.

In the latter part of 1990, the EPC-led **CANATEX 90** national civilian exercise demonstrated the importance of national exercises designed to meet public concerns related to national emergency preparedness. The first in a planned series of national exercises for the 1990s, the quality of its preparation and conduct and the value of lessons learned has established a standard that will serve Canada well. The exercise permitted planners to test decision-making roles in response to a potential international emergency. This was the first time in 20 years that such an exercise had been held in the civil sector. It provided valuable insights into Canada's crisis management system. While this exercise was limited to federal participation, provinces were apprised of its scope and purpose. In view of strong provincial interest in national exercises, future exercises such as the one being developed for the National Earthquake Support Plan will endeavour to incorporate the participation of all levels of government and, wherever appropriate and practical, private sector and non-governmental organizations.

Orders and Regulations: EPC is leading federal departments in the development of new emergency preparedness orders and regulations that will confirm and further delineate ministerial emergency preparedness responsibilities for the benefit of Parliament and Canadians. The new planning order will be known as the Civil Emergency Preparedness Management Order, and will be promulgated in 1991.

The Emergencies Act also requires the development of orders and regulations setting out the extraordinary authorities that Ministers would require to adequately respond in the event of a national emergency. Work will be initiated with federal departments on the development of these contingent orders and regulations in 1991-92. The federal-provincial consultation requirement, as set out in the Act, was addressed by federal and provincial Ministers Responsible for Emergency Preparedness at a September 1990 meeting, and work is proceeding to put in place the necessary mechanism.

Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee (MIACC): EPC will continue to play a significant role in the development and conduct of the Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee through the involvement of its staff in the MIACC Steering Committee and its various working groups. Of particular

note is the work on products and standards which was tabled at this year's Annual General Meeting (AGM). This initiative will be continued at next year's AGM which will take the form of an International Conference called Emergency Response '91 and will be held in Calgary, Alberta. MIACC combines the efforts of public and private sectors to enhance the prevention of and preparedness for major accidents involving hazardous materials in Canada.

Working with other federal departments, provincial governments and representatives from various private sector firms across the country, EPC was instrumental in the working groups' development of significant outputs and in rotating the MIACC Chairmanship from the private sector to the provincial sector. EPC co-chaired MIACC with two other federal departments for the first two years of the Committee's life.

Emergency Preparedness Training: The capability of the Canadian Emergency Preparedness College at Arnprior, Ont., the federal institution providing emergency training to officials from all governments and the private sector across Canada, will be enhanced by the construction of a new and enlarged student residence. A strategy is being developed, in close consultation with the provinces, aimed at rationalizing and expanding emergency preparedness training across Canada.

International Decade for Natural Disaster Reduction (IDNDR): The United Nations has declared the 1990s to be the International Decade for Natural Disaster Reduction. The Royal Society of Canada and the Canadian Academy of Engineering have formed an ad hoc advisory committee to propose a plan for Canada's participation. EPC co-chairs a federal interdepartmental committee formed to follow up on this initiative. One task will be the creation of a National Committee which will bring together representatives of academia, business and the several levels of government.

Continuity of Government: As charged by the *Emergency Preparedness Act*, the Continuity of Constitutional Government Program requires that our elected government would continue in emergencies of all types including war and other armed conflict. In 1991-92 EPC will conclude a review to determine arrangements necessary to ensure continuity of government in the types of emergencies identified in the *Emergencies Act*.

Government Emergency Operations Co-ordination Centre (GEOCC): The Government Emergency Operations Co-ordination Centre plays a key role in monitoring and reporting on impending, developing and actual emergencies. It is from this Centre that EPC can assemble and communicate co-ordinated federal response if necessary. The GEOCC was recently placed on a 24-hour-per-day, seven days-per-week operational basis and new computerized data bases were installed to improve monitoring of real and potential emergencies.

During 1989-90, the Centre kept the federal government informed about a range of emergencies, including tornadoes in Saskatchewan, flooding in the Northwest Territories and the *Exxon Valdez* oil spill on the West Coast. The Centre also monitored 250 events each of which had a potential for federal emergency involvement. Events monitored ranged from forest fires in five provinces and flooding in two provinces to major oil spills off the West Coast and a variety of other disasters and emergencies.

During 1990-91, the Centre tracked several hundred indicators of emergencies and circulated advisory information on potential disasters which could have had implications for the federal government and provincial authorities. It provided reports, including disaster financial assistance-related information on emergencies such as the tire dump fires in Hagersville, Ontario and St-Amable, Quebec; flooding in British Columbia; forest fires in northern BC and Alberta; and tornadoes in southwestern Ontario. As well, details of such events as impact prediction points for re-entry of satellite debris, earthquake epicentres and effects, magnetic storm activity, and changes in states of alert due to the Persian Gulf operations were provided to federal departments and provincial organizations as necessary.

In 1991-92, the GEOCC will conduct and participate in exercises designed to test EPC's ability to staff and operate emergency arrangements in support of response to requirements which would be placed on the Centre by a catastrophic earthquake in British Columbia, and to test the various federal/provincial co-operative arrangements. The development of a video disc map reference system and updating of communications equipment in the GEOCC is expected to improve services to the public and EPC's own capacity to provide advice and information to Cabinet and federal departments and agencies.

Joint Emergency Preparedness Program (JEPP): In consultation and co-operation with provincial and territorial governments, JEPP contributes approximately $6.6 million annually (based on $0.25 per capita) to provincial, territorial (and municipal projects) that enhance the national capacity to respond to emergencies. During 1989-90, EPC developed an evaluation mechanism to rationalize the decision-making process for project approval.

In 1990-91, discussions are planned with the provinces and territories to amend the procedures for administering JEPP to increase the effective use of allocated funds. It is anticipated that these negotiations will be completed in 1991-92.

It should be noted that as JEPP projects are cost-shared with the provinces and territories (usually 50/50); the annual $6.6 million contributed by the federal government actually generates in the neighbourhood of $13 million toward emergency preparedness in Canada. As indicated in Figure 4, since its inception in 1981, the federal government has contributed over $39 million under JEPP.

Figure 4: JEPP Funds Paid to Provinces and Territories

PROVINCE	1987/88	1988/89	1989-90	PAID SINCE 1981-82
BC	220,779.44	3,312.54	73,521.29	$843,764.61
ALTA	374,311.97	432,151.52	345,403.27	$2,220,982.19
NWT	185,366.04	196,076.64	82,679.66	$1,046,788.73
YT	51,695.00	62,920.00	150,401.47	$440,175.58
SASK	507,146.53	442,838.92	453,985.12	$1,931,378.69
MAN	408,321.99	409,276.43	522,430.46	$3,378,235.87
ONT	1,933,459.14	1,900,000.00	1,900,000.00	$11,779,821.86
QUE	856,622.85	1,500,000.00	1,500,000.00	$9,122,583.63
NB	33,016.00	101,854.13	173,421.83	$3,838,997.39
NS	210,754.19	412,500.00	286,117.40	$1,438,779.07
PEI	451,713,43	947,220.14	821,891.84	$2,475,980.92
NFLD	137,360.00	144,420.99	177,946.08	$731,888.27
TOTAL	**$5,370,546.58**	**$6,552,571.31**	**$6,487,798.42**	**$39,249,376.81**

Note: Of the $6,616,000 allocated for 1990-91 (based on $0.25/capita), $6,604,038 has been committed to date.

Disaster Financial Assistance (DFA) Arrangements: This program is the means through which the federal government, at the request of a province or territory, provides financial assistance following a severe disaster. Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses. An average $10 million is expended annually.

In 1989-90, payments of $3.6 million were made as follows: New Brunswick received a final payment of $2.9 million to help with damages caused by flooding in the spring of 1988, Northwest Territories received $450,000 for damages caused by flooding in the spring of 1989 and Manitoba received an advance payment of $270,000 to help cover the cost of damages caused by flooding in the spring of 1988. Together, the 1989 contributions bring the amount paid out by the federal government in post-disaster assistance since 1970 to more than $147 million.

Results of a recent study conducted following the 1987 Edmonton tornado conclude that the $22 million in federal assistance has significantly contributed to

99% of the affected businesses continuing to operate. Evidence shows that these businesses have experienced a growth in employment of 10%, in sales of 21% and in assets of 14%.

Figure 5: Disaster Financial Assistance Arrangements

Federal Contributions Paid

PROVINCE	1988/89	1989-90	1990-91	PAID SINCE 1970
BC				$11,354,416
ALTA	22,000,000			33,833,932
NWT		450,000		909,620
YT				1,682,054
SASK				6,936,910
MAN	408,395	270,000	130,000	31,560,924
ONT				75,000
QUE	10,000,000		7,346,772	34,849,579
NB		2,910,456		16,275,755
NS				4,163,350
PEI				1,970,764
NFLD	526,000			11,776,829
TOTAL	**$32,934,395**	**$3,630,456**	**$7,476,772**	**$155,389,133**

So far in 1990-91, payments totalling roughly $7.5 million were made as follows: Manitoba received an advance payment of $130,000 to assist with damage caused by flooding in the spring of 1988 and Quebec received $7.3 million as a final payment for damage caused by the 1983 storm. In addition, an advance payment to the province of Quebec in the amount of $1.7 million is currently in process to help Montreal recover from damage caused by the 1987 flood. Together, the 1990-91 contributions bring the total amount paid by the federal government in post-disaster assistance, since the inception of the DFAA in 1970 to more than $155 million. Furthermore, based on the disasters for which federal financial assistance has been agreed to but whose claims have not yet been received, it is estimated that the federal share for these events will be in excess of $50 million.

In 1991-92, EPC will assist in the drafting of an Order in Council to provide for continuation and improvement of the DFA arrangements.

Vital Points Program: The Vital Points Program, aimed at ensuring that all crucial facilities of national importance are identified, registered and regularly inspected, is undergoing a streamlining of procedures intended to upgrade its operational readiness. The Program's computerized list has been a vital tool in planning recent crises.

Federal-Provincial Consultation: This broad initiative continues to be most co-operative and productive, highlighted by the 1990 meeting of federal and provincial ministers responsible for emergency preparedness programs. Co-operative and joint effort, carried on by the various intergovernmental working groups established by the Conference of Senior Officials Responsible for Emergency Preparedness (chaired by EPC's Executive Director), in the fields of training, education, research, electronic data processing, plan declaration/implementation and international activities, are contributing effectively to the state of emergency preparedness in Canada. The strong working relationship established in the 1980s is evident and contributing to the development of a co-operative Canadian program in response to the United Nation's International Decade for Natural Disasters Reduction.

Regional Operations: In 1989-90, the regional offices participated in a variety of exercises in co-operation with other federal departments and/or provincial emergency measures officials. Most notable was Exercise REACT 90 in Nova Scotia which involved over 250 federal/provincial/municipal officials; HIGHROAD Exercise in Prince Edward Island, and Airport Emergency Exercises conducted in a number of locations.

In co-operation with provincial officials and officials of other departments and agencies, emergency response plans were developed to meet contingencies of particular regional interest (e.g., the National Earthquake Support Plan in British Columbia, Foreign Animal Diseases plans on the Prairies, nuclear accidents in Ontario, Quebec and New Brunswick, and the transportation of dangerous goods in the Maritimes).

In 1991-92, EPC's regional offices will promote and assist emergency planning of federal departments and agencies by maintaining liaison with provincial emergency preparedness officials and federal regional officials. The British Columbia and Alberta offices will continue in their development of a National Earthquake Support Plan. In collaboration with provincial officials, the regions will participate in planning, conducting and evaluating exercises to test federal and provincial emergency response arrangements. It is also planned to conclude special arrangements required to deal with emergencies on Indian Reserves and other federal lands.

Public Awareness: As required by the *Emergency Preparedness Act*, commencing in 1989-90, EPC produced an annual report to Parliament on the operation of that Act. The *Emergency Preparedness Digest*, a quarterly publication with a distribution of approximately 17,000, designed to act as a clearing house for emergency preparedness developments in Canada, and to foster a sense of awareness in the community, won four awards during 1989-90 for quality of writing, editing and presentation and was further distinguished by being named Best Publication in its class. These awards were made by the Information Services Institute. This publication is generally acknowledged as being the best of its kind in the world.

During 1989-90, EPC completed development, in co-operation with the province of Ontario, of a multi-media kit for use in schools for children of grades seven to 10 to promote emergency preparedness awareness in children. A pro-active media relations program was launched to acquire higher federal visibility and to promote understanding of the federal role in emergency preparedness and response. In addition, approximately $3 million-worth of free air time was obtained through TV public service announcements featuring well known Canadian personalities giving self-help emergency preparedness advice. An important and first stage of the National Emergency Arrangements for Public Information Response Plan was completed with the publication of the National Emergency Public Information Response Plan, Vol. II (International and War Emergencies).

In 1990-91, EPC, faced with increased demands (50%) from the public for information, produced numerous reports, manuals and self-help publications for diverse audiences (including members of Parliament, other federal departments, native, multicultural groups and the visually impaired). The department also provided lecturers for universities and its own College. In addition, EPC launched a well-orchestrated campaign that involved providing Canada-wide articles and suggestions for media use which resulted in unprecedented coverage in print and electronic media. In addition, EPC distributed nationwide four TV public service announcements giving self-help hints to be prepared for emergencies that have been so enthusiastically received, indications are that we will again get $3 million worth of free air time. A computerized listing of significant disasters in Canadian history was also established for reference and research purposes. The planning advanced considerably for the National Emergency Arrangements for Public Information, continuing to refine Vol. II of the plan and proceeding rapidly with Vol. I, Public Welfare and Public Order Emergencies. For the first time, the federal government has a hand-down procedure for handling public information in national crises. The public information component of the National Earthquake Response Plan was also further refined.

In 1991-92, EPC will help mitigate the effects of emergencies by ensuring that Canadians are aware of their nature and possible impact, of the means of preventing or mitigating the effects of emergencies, and of the federal government's arrangements to assist in responding. This will be accomplished by continuing

distribution of a variety of printed materials, videotapes, and other audio-visual means, as well as through media briefings.

EPC will continue to respond to the increasing demand for information about how to plan to meet the effects of emergencies, what to do in emergencies, and how to respond to them which are received from members of Parliament, provincial or municipal governments, media representatives, representatives of industry, researchers, specialty groups such as school boards, the aged and the disabled, the media and members of the general public.

During 1991-92, a survey will be conducted to determine the state of the knowledge of, and attitudes toward, emergency preparedness on the part of the general public.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Emergency Preparedness Canada financial requirements by object are presented in Figure 6.

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and Wages	5,582	5,394	4,886
Contributions to Employee Benefit Plans	865	812	721
Other	21	21	-
	6,468	6,227	5,607
Goods and Services			
Transportation & Communication	2,919	2,994	2,514
Information	264	339	586
Professional & Special Services	1,682	2,288	2,186
Rental	343	343	77
Purchased Repair & Upkeep	122	122	305
Utilities, Materials & Supplies	195	270	274
Other Subsidies & Payments	423	423	30
	5,948	6,779	5,972
Total operating	12,416	13,006	11,579
Capital	859	870	1,248
Transfer payments			
Grants	60	60	60
Contributions	6,702	14,093*	10,188*
	20,037	28,029	23,075

* These figures include DFAA payments which are not included in the estimates.

2. Personnel Requirements

Emergency Preparedness Canada personnel expenditures account for 49% of the total operating expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	10	10	7	$59,000 - $132,700	88,548
Scientific and Professional	3	3	4	$22,613 - $120,100	60,800
Administrative and Foreign Service	58	62	58	$15,516 - $73,032	56,304
Technical	4	4	5	$16,124 - $71,058	40,117
Administrative Support	26	27	27	$16,356 - $40,768	26,677
Operational	1	1	1	$16,989 - $51,984	-
	102	107	102		

	Other Person Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Other	1	1	1	$42,500 - $158,800	-

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years in the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 8: Detail of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Grants			
Grants to the Association of Universities and College of Canada for the Stuart Nesbitt White Award	**60**	60	60
	60	60	60
Contributions			
Contributions to the provinces and municipalities pursuant to the Emergency Preparedness Act	**6,702**	6,616	6,558
Contribution to the provinces through the Disaster Financial Assistance Arrangements	*	*	3,630
	6,702	6,616	10,188
	6,762	6,676	10,248

* DFAA is not included in the Estimates.

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 9: Total Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add Other Costs[1]	Estimated Total Program Cost 1991-92	1990-91
Emergency Preparedness Canada	20,037	1,790	**21,827**	20,512

[1] Other costs consist of:

	($ 000)
• accommodation provided without charge by Public Works Canada	1,600
• employee benefits covering the share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board (Secretariat)	190

NOTE: These costs had been rolled up into the department of National Defence in previous years. The 1990-91 Estimated Total Program Cost does not include these figures.

References

Emergencies Act, Chapter 29, Assented to 21 July 1988, Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1988.

Emergency Preparedness Act, Chapter 11, Assented to 27th April 1988, Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1988.

Emergency Preparedness Digest, published quarterly, ISSN 0837-5771, Emergency Preparedness Canada.

Guidelines for National Emergency Arrangements, EPC 23/90.

Report to Parliament on the Operation of the Emergency Preparedness Act, April 1, 1989 - March 31, 1990, Minister of Supply and Services Canada 1989, Cat. No. D81-3/1990, ISBN 0-662-57643-8.

Topical Index

Activity Structure 11, 18
CANATEX 90 ..... 6, 8, 9, 14, 16
Continuity of Government 7, 17
Contributions 4, 5, 8, 19, 20, 24, 26
Contributions to employee benefit plans 4
Corporate Programs Branch 13
Disaster Financial Assistance Program 6-9, 11, 15, 17-20, 26
Education and Training 13
Emergency Operations Requirements 14
Emergency Preparedness Act 6, 10, 14, 17, 22, 26, 28
Emergency Preparedness Training 17
Exercises 6, 16, 18, 21
Explanation of 1990-91 Forecast 8
Explanation of Change 8, 9
External Factors Influencing the Program 3, 13
Federal-Provincial Consultation 7, 16, 21
Financial Assistance 7-9, 11, 18-20, 26
Financial Requirements by Authority 4
Financial Requirements by Object 3, 24
Financial Results for 1989-90 9
Financial Summaries 3, 8
Grants 4, 5, 24, 26
Grants and Contributions 4
Highlights 3, 6
International Co-ordination 14
International Decade for Natural Disaster Reduction 17
International Representation 13
Joint Emergency Preparedness Program 19
Main Estimates 4, 5, 8, 9
Major Industrial Accidents 7, 14, 16
Mandate 3, 10
National Earthquake Support Plan 6-10, 13, 15-18, 21, 22, 27, 28
NATO 13, 14
Net Cost of Program 3, 27
Operating Expenditures 4, 25
Orders and Regulations 6, 7, 16
Organization Structure 11
Organization Chart 12
Person-Years 5, 8, 9, 25

Personnel Requirements 3, 25
Planning Perspective 2, 3, 6, 10, 11, 13-16, 21, 22
Plans for 1991-92 and Recent Performance 3, 6
Profile of Program Resources 3, 24
Program Description 3, 11
Program Development Branch 11
Program Objective 3, 11
Program Organization for Delivery 3, 11
Program Performance Information 3, 14
Provincial Priorities and Capabilities 13
Public Awareness 7, 22
Readiness and Operations Branch 11
Regional Operations 13-15, 21
Report to Parliament 22, 28
Strategic Environment 14
Supplementary Information 3, 24
Total Cost of the Program 27
Transfer Payments 3, 8, 24, 26
Update on Previously Reported Initiatives 14
Vital Points Program 7, 11, 21
Votes - Wording and Amounts 4
War Measures Act 10

Protection civile Canada

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-88
ISBN 0-660-56311-8

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Protection civile Canada

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois indiquent au lecteur où trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 4
B. Emploi des autorisations en 1989-1990 5

Section 1
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent
   1. Points saillants 6
   2. Sommaires financiers 9
B. Données de base
   1. Introduction 11
   2. Mandat 12
   3. Objectif du Programme 12
   4. Description du Programme 12
   5. Organisation du Programme en vue de son exécution 12
C. Perspectives de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 15
   2. Initiatives pour 1991-1992 et état d'avancement des initiatives antérieures 16
D. Renseignements relatifs au rendement du Programme

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 26
   2. Besoins en personnel 27
   3. Paiements de transfert 29
   4. Coût net du Programme 30

Références

Index par sujet

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit	(en milliers de dollars)	**Budget principal des dépenses 1991-1992**	Budget principal des dépenses 1990-1991
	Protection civile Canada		
15	Dépenses de fonctionnement	**12 410**	11 996
20	Subventions et contributions	**6 762**	6 676
(L)	Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés	**865**	812
	Total	**20 037**	19 484

Crédits - Libellé et montants

Crédit	(dollars)	**Budget principal des dépenses 1991-92**
	Protection civile Canada	
15	Protection civile Canada - Dépenses opérationnelles	**12 410**
20	Protection civile Canada - Subventions incrites au Budget et contributions	**6 762**

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992					Budget principal 1990-1991
	Années-personnes autorisées[1]	Budgetaire			Total	
		Fonctionnement	Capital	Subventions et Contributions		
Protection civile Canada	102	12 416	859	6 762	**20 037**	19 484
Années-personnes autorisées 1990-1991	107					

[1] Voir tableau 7 pour plus de détails sur les années-personnes.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Protection civile Canada			
15	Dépenses du Programme	11,425,000	12,515,000	**12,105,642**
20	Subventions et contributions	6,618,000	10,248,456	**10,247,906**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	721,000	721,000	**721,000**
	Total du Programme - Budgétaire	18,764,000	23,484,456	**23,074,548**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants énumérés ci-après comprennent les plans pour 1991-1992 et le rendement récent relatif aux activités de Protection civile Canada :

- **Plan national de soutien en cas de tremblement de terre** : En 1991-1992, le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre en Colombie-Britannique sera mené à terme avec la participation prévue de nombreux ministères fédéraux, de toutes les provinces et de plusieurs organismes non gouvernementaux. Dans le cadre de cette initiative, PCC a dirigé une série d'ateliers de planification avec la Colombie-Britannique et l'Alberta. La principale restriction sera la capacité de chacune des provinces de participer à ce projet. Il est également prévu d'améliorer la capacité du gouvernement fédéral de tenir les provinces au courant des dégâts et des mesures d'intervention en cas de tremblement de terre catastrophique (voir page 16).

- **Dispositions nationales en cas d'urgence** : Ces travaux de nature permanente seront axés sur l'élaboration d'un ensemble de dispositions, fondées sur le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre en Colombie-Britannique, qui permettront de venir à aide aux provinces éprouvées par des catastrophes technologiques ou naturelles (voir page 17).

- **Exercices** : On entamera avec des ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et des organismes non gouvernementaux la planification d'un exercice national dans le cadre du Plan national de soutien en cas de tremblement de terre.

  Les ministères fédéraux étudieront sérieusement les leçons tirées de CANATEX 90, premier d'une série d'exercices nationaux, pour les appliquer à leurs dispositions nationales en cas de crise internationale. PCC dirigera divers exercises et y participera pour tester son rôle ainsi que le processus décisionnel en cas de catastrophe (voir page 17).

- **Décrets et règlements :** La première série de décrets de planification énonçant les responsabilités respectives des ministres en matière de protection civile sera promulguée en vertu de la *Loi sur la protection civile*. On amorcera, en collaboration avec des ministères fédéraux, l'élaboration de décrets et de règlements en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* (voir page 18).

- **Accidents industriels majeurs :** Le mécanisme solide de consultation et de coopération établi par l'intermédiaire du Comité de coordination des accidents industriels majeurs (CCAIM), dont PCC a été membre fondateur, permettra de mettre au point et de promouvoir des guides, des directives et des normes mieux adaptés aux besoins en matière de protection civile des collectivités canadiennes et de leurs industries locales. Le CCAIM parrainera une conférence internationale d'envergure axée sur les interventions en cas d'urgence mettant en cause des matières dangereuses. Cet effort productif conjoint de groupes de travail tant publics que privés montre que les principaux intéressés sont prêts à travailler ensemble (voir page 18).

- **Continuité du gouvernement** : Ce programme est en voie d'évaluation; des recommendations seront faites au Cabinet quant aux mesures à prendre pour assurer la continuité du gouvernment constitutionnel en cas d'urgence (voir page 19).

- **Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement** : Chaque année, le CCOUG suit des centaines de situations d'urgence potentielles ou réelles et tient les autorités fédérales (et provinciales) au courant afin qu'elles soient prêtes à intervenir au besoin. On continuera de développer les capacités de communication en réponse à l'accroissement de la demande et à l'évolution de la technologie (voir page 19).

- **Aide financière** : On tiendra des discussions avec les provinces et les territoires pour assurer l'utilisation la plus rentable possible des fonds limités octroyés dans le cadre du Programme conjoint de protection civile. Des études sont déjà en cours pour revoir certains aspects de l'Aide financière en cas de catastrophe. Ces deux formes d'aide jouissent d'un appui solide de la part des provinces, car elles contribuent à la protection civile nationale et étayent les programmes provinciaux de rétablissement après la catastrophe (voir page 21).

- **Programme des points névralgiques** : Ce programme, essentiel à la sécurité nationale, sera maintenu (voir page 22).

- **Consultations fédérales-provinciales** : De concert avec les provinces, nous prévoirons des dispositions et des procédures de façon à satisfaire aux exigences en matière de consultation énoncées dans la *Loi sur les mesures d'urgence* (voir page 23).

- **Sensibilisation du public** : Cela permet de s'assurer que les Canadiens sont informés de la nature des urgences et de leurs conséquences, des moyens pour les prévenir ou en atténuer les effets et des plans d'intervention du gouvernement fédéral (voir page 23).

2. Sommaires financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1991-1992

(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévisions budgétaire 1990-1991	Écart
Protection civile Canada	**20 037**	28 029	7 992
Années-personnes prévues[1]:			
. contrôlées par le Conseil du Trésor	**102**	107	5
. autres	**1**	1	
	103	108	5

[1] Voir le tableau 7 pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.

Explication de l'écart : Les prévisions de 1990-1991 dépassent de 7,992 millions de dollars les besoins financiers pour 1991-1992 pour les raisons suivants:

	($ 000)
• Aide financière en cas de catastrophe (AFCC*) en 1990-1991	(7 477)
• Provision pour inflation	496
• Augmentation du Programme conjoint de protection civile	13
• Transfert de fonds du ministère de la Défense nationale	275
• Réduction de la taxe de vente fédérale	(231)
• Transfert du MDN au titre de l'informatique et de CANATEX 90	(475)
• Autres ressources approuvées par le Conseil du Trésor en 1990-1991	(593)

Explication des prévisions de 1990-1991 : Ces prévisions, fondées sur l'information dont disposaient les gestionnaires au 30 novembre 1990, dépassent de 8,5 millions de dollars ou 44 p. 100 les 19,5 millions alloués dans le Budget des dépenses principal de PCC. L'écart est attribuable aux articles suivants:

	($ 000)
• Contributions versées dans le cadre du Programme d'aide financière en cas de catastrophe	7 477
• Transfer du MDN au titre de l'informatique et de CANATEX 90	475
• Autres ressources approuvées par le Conseil du Trésor pour 1990-1991	593

* L'AFCC ne fait pas partie de l'estimation et apparaît donc comme réduction.

Tableau 2: Résultats financiers pour 1989-1990

(en milliers de dollars)	Réel	1989-90 Budget principal	Écart
Protection civile Canada	23 075	18 764	**4 311**
Années-personnes	102	102	-

Explication de l'écart : L'écart qui existe entre les dépenses réelles de 1989-1990 et le budget principal de 18,764 millions de dollars est attribuable aux principaux articles suivants:

	($ 000)
• Programme d'aide financière en cas de catastrophe	3 630
• Dépenses nettes imputée aux ressources transferées du MDN au titre de l'informatique, de CANATEX 90 et des frais d'administration.	681

B. Contexte

1. Introduction

Lorsque la Loi sur la protection civile a été adoptée le 1er octobre 1988, Protection civile Canada (PCC) est devenu un ministère distinct de la Fonction publique canadienne, qui fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre responsable de la protection civile. Avant octobre 1988, PCC était logé dans les locaux du ministère de la Défense nationale (MDN).

Le Ministère a pour mission de faciliter et de coordonner, au sein des institutions fédérales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les États étrangers et les organisations internationales, l'élaboration de plans de préparation civile à un état d'urgence. PCC aide à mettre en oeuvre ces plans au besoin, conformément à des dispositions et à des protocoles d'entente officiels.

PCC surveille continuellement à la grandeur du pays les situations d'urgence potentielles et réelles à partir du Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernment à Ottawa. Dans les situations d'urgence exigeant l'intervention de l'État, PCC doit s'assurer, de concert avec le Bureau du Conseil privé, que le ministre fédéral compétent (et son ministère) est désigné pour prendre en charge les opérations d'intervention et qu'il jouit de l'appui d'autres ministères au besoin. Ce n'est que dans des circonstances extraordinaires que PCC assumerait la responsabilité première de l'intervention d'urgence et ce, seulement jusqu'à ce qu'un ministre responsable soit désigné.

PCC administre aussi la Loi sur les mesures d'urgence, promulguée en 1988 pour remplacer la Loi sur les mesures de guerre. La nouvelle loi élargit la portée des dispositions nationales en cas d'urgence et reconnaît quatre types de situation d'urgence nationale : les sinistres, les états d'urgence, les crises internationales et les guerres. Alors qu'avant l'adoption de la Loi sur les mesures d'urgence on s'efforçait surtout de dresser les plans de la régie nationale d'urgence en cas de crise internationale grave ou de guerre, les travaux de planification s'étendent maintenant à toutes les situations d'urgence nationales.

La Loi sur les mesures d'urgence promulguée en 1988 oblige tous les ministres à élaborer des plans pour faire face, dans leurs secteurs de compétence respectifs, aux dangers qui menacent leur organisation et leur personnel, pour assurer la continuité des services essentiels au public et pour prêter main-forte aux autres ordres de gouvernement en cas d'urgence. Il est possible d'atteindre ces objectifs grâce à un vaste ensemble de **dispositions nationales en cas d'urgence**, qui élargissent beaucoup les anciennes fonctions des planificateurs fédéraux.

2. Mandat

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, Protection civile Canada "a pour mission de prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature, y compris la guerre et les autres conflits armés, en facilitant et en coordonnant, au sein des institutions fédérales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les États étrangers et les organisations internationales, l'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'intervention civils."

3. Objectif du Programme

Assurer, partout au Canada, un niveau de protection civile approprié et raisonnablement uniforme, et y contribuer.

4. Description du Programme

En collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux et avec d'autres paliers de gouvernement, et en exécution d'accords internationaux, PCC administre un programme de planification coordonnée, d'élaboration et de mise en oeuvre de politiques, de formation et de communication dans le domaine de la protection civile et des opérations d'intervention en cas d'urgence, et offre des services de soutien administratif et général à cette fin.

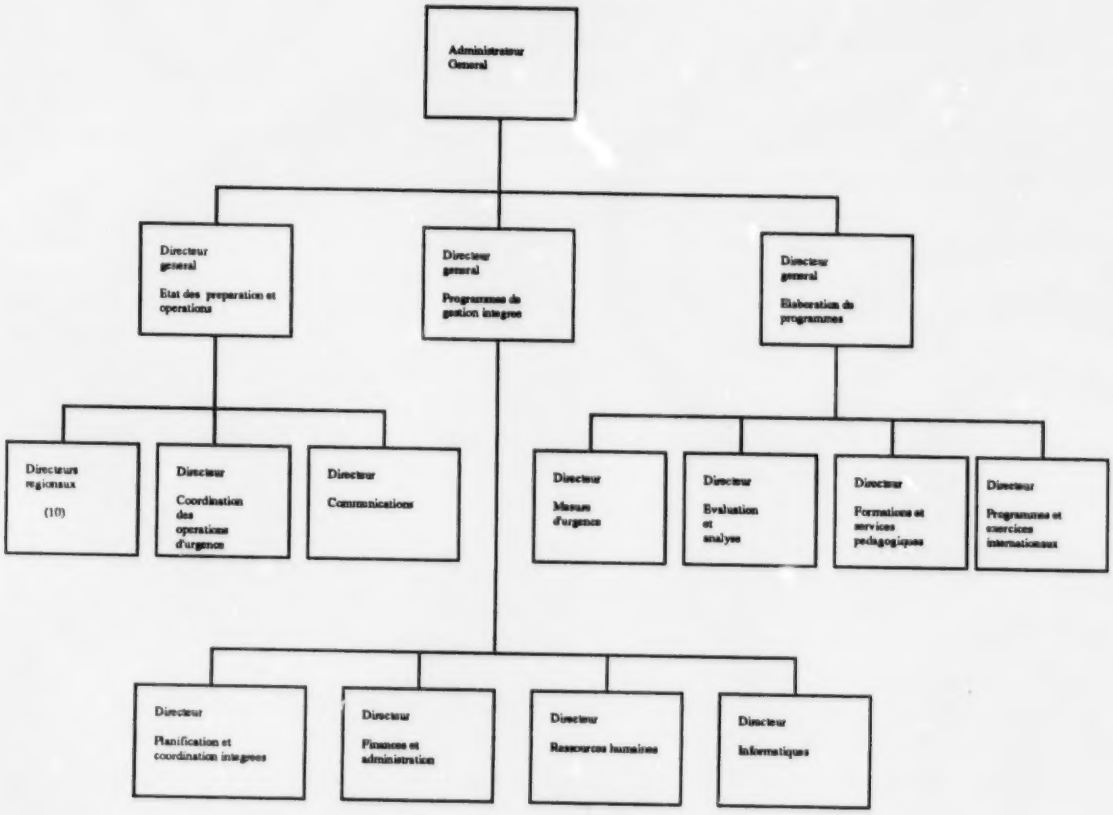
5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Programme de PCC consiste en une seule activité, dont la définition est identique à celle de l'objectif du Programme.

Structure organisationnelle : Le Ministère est dirigé par un administrateur général, qui relève du ministre responsable de la protection civile et qui est secondé par un comité exécutif comprenant le directeur général (État de préparation et opérations), le directeur général (Élaboration des programmes) et le directeur général (Programmes de gestion intégrée). L'administration centrale de PCC est située au 122, rue Bank, à Ottawa.

La Division de l'état de préparation et des opérations doit assurer la liaison avec les organisations provinciales des mesures d'urgence, fournir un programme complet d'information publique, prendre des dispositions pour assurer la continuité d'un gouvernement constitutionnel en cas d'urgence et maintenir le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement. Elle est également chargée de gérer le Programme conjoint de protection civile, les Accords d'aide financière en cas de catastrophe, les Accords sur l'indemnisation des travailleurs des services d'urgence, le Programme des points névralgiques, ainsi qu'un programme de protection des dossiers essentiels advenant une attaque de l'Amérique du Nord.

Tableau 3: Organisation
Protection civile Canada



La Division de l'élaboration des programmes doit coordonner et faciliter l'élaboration des politiques et des programmes de protection civile du gouvernement fédéral, surveiller et évaluer le niveau de préparation du gouvernement fédéral face aux urgences, parrainer des travaux de recherche, mettre à l'essai et évaluer les plans et les mesures de gestion des crises et coordonner les activités de protection civile que les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État mènent sur la scène internationale et de concert avec les gouvernements provinciaux. En outre, elle met au point et offre des programmes de formation et d'éducation et dirige des conférences et des symposiums nationaux.

La Division des programmes de gestion intégrée doit offrir des directives stratégiques et d'orientation ainsi que des services et des systèmes centraux à l'appui de toutes les activités du Programme de PCC, dont la gestion des finances, des ressources humaines et de l'information, la planification intégrée à long terme et l'analyse des politiques.

Représentation régionale : Le Ministère affecte des directeurs généraux dans chacune des capitales provinciales. Les bureaux régionaux de la Colombie-Britannique et de l'Alberta servent également le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest respectivement. Ils aident à administrer les programmes fédéraux de protection civile, facilitent la participation des provinces et des territoires à des coentreprises et veillent à ce que les initiatives fédérales en matière de protection civile concordent avec celles des provinces et des territoires.

Éducation et formation : Le Collège de la protection civile du Canada (CPCC), situé à Arnprior (Ontario), donne des cours sur la protection civile et les mesures d'intervention aux ministères fédéraux, aux gouvernements provinciaux, aux administrations municipales et à l'industrie privée. Par ailleurs, il organise des colloques, des ateliers et des symposiums spéciaux en vue de sensibiliser le public à la protection civile.

Activités internationales : PCC affecte un représentant permanent à la délégation canadienne oeuvrant au quartier général de l'OTAN à Bruxelles, en Belgique, pour qu'il consulte les nations membres et qu'il donne à l'ambassadeur des avis sur les questions concernant la protection civile. L'administrateur général représente le Canada au sein du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil de l'OTAN et PCC coordonne d'autres activités du Canada dans le cadre des travaux de l'OTAN qui ont trait à la protection civile.

PCC coordonne aussi la participation du Canada aux colloques canado-américains sur la protection civile et il préside le Groupe consultatif canado-américain sur la planification et l'administration globales des mesures civiles d'urgence ainsi que son groupe de travail sur les exercices.

C. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Priorités et capacités des provinces : Quoique les provinces aient de nombreux intérêts en commun et collaborent dans la mesure du possible avec le gouvernement fédéral, il se peut que leurs priorités au cours d'une année donnée ne soient pas entièrement compatibles avec celles du gouvernement fédéral. Cette situation, combinée à l'inégalité des ressources, empêche le gouvernement fédéral de progresser au rythme voulu dans l'atteinte de ses objectifs prioritaires.

Exigences relatives aux opérations d'urgence : À de nombreux égards, la réalisation du programme de protection civile requiert la participation active de plusieurs ministères et organismes fédéraux. En cas d'urgence réelle, il faudra réaffecter les ressources ministérielles afin d'assurer une intervention efficace. Le cas échéant, les grandes activités interministérielles de développement ralentiront sensiblement ou seront reportées jusqu'à la fin de la crise. Mentionnons par exemple la crise du golfe Persique, qui a empêché certains ministères importants de participer pleinement à l'exercice CANATEX 90.

Environnement stratégique : En tant que programme gouvernemental d'ampleur restreinte mais d'importance vitale, la protection civile doit, à l'intérieur des ministères, faire concurrence aux autres programmes ministériels pour obtenir des ressources. Même dans les circonstances les plus favorables, cette concurrence s'avère acharnée. Les cadres supérieurs ne considèrent généralement pas le programme comme hautement priorité, sauf en période de crise lorsque les priorités ont tendance à changer temporairement.

Coordination internationale : Protection civile Canada est chargé de coordonner la participation du Canada aux programmes internationaux de préparation civile en cas d'urgence. L'évolution des relations internationales et des engagements du Canada envers l'OTAN devraient occasionner de nombreux changements. On s'attend à ce que l'OTAN accorde une plus grande importance à la gestion des menaces globales et régionales qui pèsent sur la paix et la sécurité internationales ainsi qu'à la préparation aux catastrophes environnementales de tous genres. Les mesures à prendre pour faire face aux répercussions des catastrophes naturelles et des accidents industriels majeurs figurent parmi les principales préoccupations de la Communauté européenne et constituent depuis peu un important sujet de discussions entre le Canada et les États-Unis. PCC contribuera donc davantage que par le passé aux activités de planification et de coodination internationales.

2. Initiatives pour 1991-1992 et état d'avancement des initiatives antérieures

Étant donné que la plupart des initiatives de PCC sont de nature permanente, les mises à jour et les détails pertinents figurent sous la rubrique Renseignements relatifs au rendement du Programme.

D. Renseignements relatifs au rendement du Programme

Protection civile Canada met la dernière main au cadre de planification opérationnelle qu'exigeait sa récente constitution en tant que ministère distinct de la Fonction publique. Ce cadre précise les objectifs à atteindre ainsi que les indicateurs de rendement à utiliser pour mesurer les résultats du programme et l'efficacité opérationnelle. Aux termes de la *Loi sur la protection civile*, PCC a pour mission de coordonner et de faciliter les activités des ministères fédéraux en matière de protection civile. Pour ce faire, PCC a récemment créé le Comité consultatif du Ministre sur la protection civile, lequel étudie les questions de principe et constitue une tribune pour la gestion des crises à l'échelle fédérale.

Plan national de soutien en cas de tremblement de terre : De 1989 à 1991, PCC a organisé une série d'ateliers et de réunions avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, des bureaux régionaux du gouvernement fédéral dans cette province, des organismes non gouvernementaux et des ministères fédéraux de la région de la Capitale nationale. Pour leur part, la Colombie-Britannique et l'Alberta ont dirigé des ateliers avec leurs municipalités et les bureaux régionaux du gouvernement fédéral en vue d'élaborer leurs plans provinciaux respectifs. En tant que province voisine, l'Alberta a un rôle important à jouer dans le plan national de soutien pour la Colombie-Britannique. Les ministères fédéraux et provinciaux ont établi de bonnes relations de travail. On a entrepris des études pour déterminer le mécanisme optimal de gestion intégrée des crises dont les gouvernements fédéral et provinciaux auraient besoin en cas de tremblement de terre catastrophique en Colombie-Britannique ou en Alberta, ainsi que la capacité de communications à sûreté intégrée qui permettrait d'assurer le bon fonctionnement de ce mécanisme. Si un tremblement de terre survenait demain, l'ébauche actuelle du Plan national de soutien en cas de tremblement de terre faciliterait l'intervention des gouvernements concernés.

En 1991-1992, PCC aidera le gouvernement fédéral à mieux renseigner les provinces sur les dégâts, le nombre de victimes et les mesures d'intervention en cas de tremblement de terre catastrophique en établissant un service d'information au Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement à Ottawa ainsi qu'un centre d'intervention local en Colombie-Britannique, en collaboration avec cette province.

Dispositions nationales en cas d'urgence (DNU) : En étroite collaboration avec les ministères fédéraux et les provinces, PCC a élaboré et promulgué des lignes directrices régissant l'élaboration des dispositions nationales en cas d'urgence. Ces lignes directrices aident tous les intervenants, des secteurs tant public que privé, à comprendre les dispositions nationales en cas d'urgence permettant de faire face aux situations définies dans la *Loi sur les mesures d'urgence*. Elles donnent également un aperçu de la stratégie à appliquer à la grandeur du pays dans les situations d'urgence nationales ou catastrophiques qui ne répondent pas aux critères énoncés dans la loi. PCC doit non seulement coordonner l'élaboration des DNU par les autres ministères responsables mais aussi établir le Plan national d'intervention pour l'information du public en cas de crise au nom du premier ministre.

Le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre (PNSTT) servira de modèle a l'élaboration d'un plan national général d'intervention en cas de sinistre tel que défini à la Partie I de la *Loi sur les mesures d'urgence*. On amorcera l'élaboration d'un ensemble de dispositions, fondées sur le PNSTT pour la Colombie-Britannique, permettant au gouvernement fédéral d'offrir son soutien aux provinces éprouvées par des sinistres.

Durant l'élaboration et la conduite de l'exercice CANATEX 90, on a consacré des efforts considérables à la mise en application du principe des dispositions nationales en cas d'urgence et des mesures prévues à ce jour. On a également insisté sur une importante question connexe, soit la mise au point d'un système national de gestion des crises permettant de superviser et de diriger la mise en oeuvre des dispositions nationales en cas d'urgence.

Exercices : C'est grâce aux exercices que nous pouvons évaluer nos plans en cas d'urgence et que les planificateurs peuvent déterminer si les mesures proposées donnent les résultats voulus dans la pratique.

L'exercice civil national **CANATEX 90**, dirigé par PCC durant la deuxième moitié de 1990, a démontré l'importance des exercices nationaux conçus pour répondre aux préoccupations du public concernant la protection civile. Premier d'une série d'exercices nationaux prévus pour les années 1990, il établit une norme de qualité pour le Canada sur le plan tant de la préparation et de l'exécution que de l'expérience acquise. L'exercice a permis aux planificateurs de se préparer à prendre les décisions nécessaires pour faire face aux crises internationales possibles. C'était la première fois en 20 ans qu'un tel exercice avait lieu dans le secteur civil. Il nous a également permis de mieux comprendre le système canadien de gestion des crises. Bien que seuls les ministères et organismes fédéraux aient participé à cet exercice, les provinces ont été informées de sa portée et de son but. Comme les provinces s'intéressent de près à ces initiatives nationales, on s'efforcera dans l'avenir de prévoir la participation de tous les ordres de gouvernement et, lorsque cela est opportun et pratique, du secteur privé et des organismes non gouvernementaux aux exercices comme celui en voie d'élaboration pour le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre.

Décrets et règlements : PCC guide les ministères fédéraux dans l'élaboration de nouveaux décrets et réglements sur la protection civile qui confirmeront et préciseront les responsabilités ministérielles en la matière dans l'intérêt du Parlement et des Canadiens. Le nouveau décret, qui portera le nom de Décret concernant la gestion de la protection civile, sera promulgué en 1991.

La *Loi sur les mesures d'urgence* doit également donner lieu à l'élaboration de décrets et de règlements stipulant les pouvoirs extraordinaires que les ministres devraient exercer pour faire face aux situations d'urgence nationales. On commencera à élaborer les décrets et les règlements connexes en collaboration avec les ministères fédéraux en 1991-1992. Lors d'une réunion tenue en septembre 1990, les ministres fédéraux et provinciaux responsables de la protection civile se sont penchés sur la nécessité de tenir des consultations fédérales-provinciales en vertu de la Loi, et l'on poursuit les travaux en vue de mettre en place le mécanisme nécessaire à cette fin.

Comité de coordination des accidents industriels majeurs (CCAIM) : PCC continuera de jouer un rôle important dans la création et la direction du Comité de coordination des accidents industriels majeurs (CCAIM) grâce à la contribution de ses employés aux activités du comité de direction et des différents groupes de travail du CCAIM. Il convient de mentionner l'étude sur les produits et les normes qui a été déposée à la réunion générale annuelle (RGA) de cette année. Cette initiative se poursuivra à la RGA de l'an prochain, qui prendra la forme d'une conférence internationale appelée Intervention d'urgence 1991 et qui se tiendra à Calgary (Alberta). Le CCAIM combine les efforts que déploient les secteurs public et privé pour améliorer la capacité collective de prévenir les accidents majeurs mettant en cause des matières dangereuses au Canada et d'intervenir au besoin.

De concert avec des ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et des représentants d'entreprises privées de tout le pays, PCC a aidé les groupes de travail à produire des résultats tangibles à la réunion générale annuelle de 1990 et a contribué à faire en sorte que la présidence du CCAIM passe du secteur privé aux provinces, car c'était leur tour dans la rotation. Durant ses deux premières années d'existence, le CCAIM a été coprésidé par PCC et deux autres ministères fédéraux.

Formation en matière de protection civile : Le Collège de la protection civile du Canada à Arnprior (Ontario), une institution fédérale qui offre une formation aux représentants de tous les ordres de gouvernement et du secteur privé au Canada, pourra accueillir un plus grand nombre de stagiaires grâce à la construction d'une nouvelle résidence plus vaste que l'ancienne.

On est à élaborer, en étroite consultation avec les provinces, une stratégie visant à rationaliser et à élargir la formation en matière de protection civile offerte d'un bout à l'autre du pays.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles (DIPCN) : Les Nations Unies ont proclamé les années 1990 Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles. La Société royale du Canada et l'Académie canadienne du Génie ont formé un comité consultatif spécial chargé de planifier la participation du Canada. PCC copréside le comité interministériel fédéral établi pour mener à bien cette initiative. Une de ses fonctions sera de créer un comité national réunissant des représentants des millieux universitaires, du monde des affaires et des différents ordres de gouvernement.

Continuité du gouvernement : En vertu de la *Loi sur la protection civile*, le Programme de continuité de l'État constitutionnel vise à faire en sorte que notre gouvernement élu puisse continuer de gouverner dans les situations d'urgence de toutes sortes, y compris les guerres et autres conflits armés. En 1991-1992, PCC achèvera une étude devant permettre de déterminer les dispositions nécessaires pour assurer la continuité de l'État dans les situations d'urgence prévues dans la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement (CCOUG): Le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement joue un rôle clé dans le suivi et le compte rendu des situations d'urgence imminentes, en voie de développement ou réelles. C'est à partir de ce Centre que PCC peut coordonner l'intervention du gouvernement fédéral et en communiquer les détails au besoin. On a installé au CCOUG, qui fonctionne depuis peu pendant 24 heures par jour, sept jours par semaine, de nouvelles bases de données informatisées afin d'améliorer la surveillance des situations d'urgence réelles ou potentielles.

En 1989-1990, le Centre a tenu le gouvernement fédéral au courant de diverses situations d'urgence, dont des tornades en Saskatchewan, des inondations dans les Territoires du Nord-Ouest et la marée noire causée par l'Exxon Valdez sur la côte ouest. Il a également suivi 250 événements susceptibles d'exiger l'intervention de l'État en cas d'urgence. Ces événements allaient des feux de forêt dans cinq provinces et des inondations dans deux provinces aux marées noires survenues au large de la côte ouest et à diverses autres catastrophes et situations d'urgence.

En 1990-1991, le Centre a vérifié plusieurs centaines d'alertes et donné des avertissements relatifs aux catastrophes pouvant nécessiter l'intervention des autorités tant fédérales que provinciales. Il a présenté des rapports, dont des renseignements relatifs à l'aide financière en cas de catastrophe, concernant les situations d'urgence telles que les incendies survenus aux dépotoirs de pneus de Hagersville (Ontario) et de Saint-Amable (Québec), les inondations qui se sont produites en Colombie-Britannique, les feux de forêt du nord de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, ainsi que les tornades qui ont dévasté le sud-ouest de l'Ontario. Le Centre a également donné aux ministères fédéraux et aux organismes provinciaux concernés des renseignements relatifs aux phénomènes tels que les

points d'impact prévus des débris provenant des satellites qui rentrent dans l'atmosphère, les épicentres et les effets des tremblements de terre, les orages magnétiques et l'évolution des états d'alerte dus aux opérations dans le golfe Persique.

En 1991-1992, le CCOUG dirigera des exercices visant à tester la capacité de PCC de déployer le personnel nécessaire pour prendre les dispositions d'urgence prévues en cas de tremblement de terre catastrophique en Colombie-Britannique et à mettre à l'épreuve les diverses ententes de coopération fédérale-provinciale. La mise sur pied d'un système de références cartographiques sur disque vidéo et la mise à jour du matériel de communications du CCOUG permettront d'améliorer le service au public et la capacité de PCC de donner des conseils et des renseignements au Cabinet ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux.

Programme conjoint de protection civile (PCPC) : Établi en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le PCPC apporte une contribution annuelle de quelque 6,6 millions de dollars (soit 0,25 $ par personne) aux projets provinciaux, territoriaux (et municipaux) qui permettent au pays de mieux faire face aux situations d'urgence.

Tableau 4 : Fonds du PCPC versés aux provinces et territoires

PROVINCE	1987/1988	1988/1989	1989-1990	VERSÉ DEPUIS 1981-1982
C.-B.	220 779,44	3 312,54	73 521,29	$843 764,61
ALB.	374 311,97	432 151,52	345 403,27	$2 220 982,19
T.N.-O.	185 366,04	196 076,64	82 679,66	$1 046 788,73
YUK.	51 695,00	62 920,00	150 401,47	$440 175,58
SASK.	507 146,53	442 838,92	453 985,12	$1 931 378,69
MAN.	408 321,99	409 276,43	522 430,46	$3 378 235,87
ONT.	1 933 459,14	1 900 000,00	1 900 000,00	$11 779 821,86
QC.	856 622,85	1 500 000,00	1 500 000,00	$9 122 583,63
N.-B.	33 016,00	101 854,13	173 421,83	$3 838 997,39
N.-É.	210 754,19	412 500,00	286 117,40	$1 438 779,07
I.-P.-É.	451 713,43	947 220,14	821 891,84	$2 475 980,92
T.-N.	137 360,00	144 420,99	177 946,08	$731 888,27
TOTAL	**$5 370 546,58**	**$6 552 571,31**	**$6 487 798,42**	**$39 249 376,81**

Nota: Des 6 616 000 $ alloués pour 1990-91 (soit 0,25 $ par personne), 6 604 038 $ ont été engagés à ce jour.

En 1989-1990, PCC a mis au point un mécanisme d'évaluation visant à rationaliser le processus d'approbation des projets.

En 1990-1991, on tiendra des discussions avec les provinces et les territoires pour modifier les procédures d'administration du PCPC de façon à ce que les fonds affectés soient utilisés de façon plus efficace. Ces négociations devraient se terminer en 1991-1992.

Il est à noter que, comme les provinces et les territoires paient une partie (habituellement la moitié) des frais du PCPC, la contribution de 6,6 millions de dollars du gouvernement fédéral rapporte en fait environ 13 millions pour la protection civile au Canada. Comme l'indique le tableau 4, depuis que le PCPC a été créé en 1981, le gouvernement fédéral y a affecté plus de 39 millions de dollars.

Aide financière en cas de catastrophe (AFC) : Ce programme permet au gouvernement fédéral d'offrir une aide financière à la demande des provinces ou des territoires éprouvés par des catastrophes. En général, les indemnités versées servent à remettre les installations publiques dans l'état où elles se trouvaient avant la catastrophe et à faciliter le rétablissement des biens de base et essentiels des particuliers, des agriculteurs et des propriétaires de petites entreprises. La moyenne estimative des dépenses engagées chaque année pour ce programme s'élève à 10 millions de dollars.

Les 3,6 millions versés en 1989-1990 se répartissaient comme suit : un paiement final de 2,9 millions au Nouveau-Brunswick au titre des dommages causés par les inondations survenues au printemps de 1988, 450 000 $ aux Territoires du Nord-Ouest pour les dommages occasionnés par les inondations qui ont eu lieu au printemps de 1989, et une avance de 270 000 $ au Manitoba à la suite des inondations qui se sont produites au printemps de 1988. Les contributions de 1989 portent le total des dépenses engagées par le gouvernement fédéral depuis le début du programme en 1970 à plus de 147 millions de dollars.

Selon une étude menée après la tornade qui a frappé Edmonton en 1987, l'aide financière fédérale de 22 millions a été pour beaucoup dans le fait que 99 p. 100 des entreprises touchées ont pu reprendre leurs activités. L'étude a montré que ces sociétés avaient augmenté leur personnel de 10 p. 100, leur chiffre de ventes de 21 p. 100 et leur actif de 14 p. 100.

À ce jour en 1990-1991, on a versé à peu près 7,5 millions de dollars répartis ainsi : une avance de 130 000 $ au Manitoba pour les dommages causés par les inondations qui ont eu lieu au printemps de 1988 et un paiement final de 7,3 millions au Québec au titre des dommages occasionnés par la tempête de 1983. Par ailleurs, on est en train de consentir une avance de 1,7 million au Québec pour aider Montréal à réparer les dommages attribuables aux inondations de 1987. Les

contributions de 1990-1991 portent le montant total versé par le gouvernement fédéral depuis le début du programme d'AFC en 1970 à plus de 155 millions de dollars. De plus, les contributions fédérales au titre des catastrophes pour lesquelles l'État a consenti une aide financière mais n'a pas encore reçu de demandes officielles devraient dépasser 50 millions.

En 1991-1992, PCC participera à la rédaction d'un décret prévoyant la prorogation et l'amélioration du programme d'aide financière en cas de catastrophe.

Tableau 5: Contributions fédérales au titre de l'Aide financière en cas de catastrophe

PROVINCE	1988/89	1989-90	1990-91	VERSÉ DEPUIS 1970
C.-B.				$11 354 416
ALB.	22 000 000			33 833 932
T.N.-O		450 000		909 620
YUK.				1 682 054
SASK.				6 936 910
MAN.	408 395	270 000	130 000	31 560 924
ONT.				75 000
QC.	10 000 000		7 346 772	34 849 579
N.-B.		2 910 456		16 275 755
N.-É.				4 163 350
I.-P.-É.				1 970 764
T.-N.	526 000			11 776 829
TOTAL	**$32 934 395**	**$3 630 456**	**$7 476 772**	**$155 389 133**

Programme des points névralgiques : On est en train de rationaliser les procédures établies pour le Programme des points névralgiques, qui vise à faire en sorte que toutes les installations cruciales d'importance nationale soient reconnues, enregistrées et inspectées à intervalles périodiques, afin d'améliorer son efficacité opérationnelle en cas d'urgence. La liste informatisée du Programme a été un outil de planification vital lors de crises récentes.

Consultations fédérales-provinciales : Cette vaste initiative, couronnée par la réunion de 1990 des ministres fédéraux et provinciaux responsables des programmes de protection civile, continue de donner des résultats très encourageants. Les efforts concertés de divers groupes de travail intergouvernementaux, créés à la Conférence fédérale-pronvinciale des hauts fonctionnaires responsables de la protection civile (présidée par l'administrateur général de PCC), dans les domaines de la formation, de l'éducation, de la recherche, de l'informatique, de l'élaboration et de la mise en oeuvre des plans ainsi que des activités internationales contribuent à l'efficacité de la protection civile au Canada. Il est évident que les solides relations de travail établies dans les années 80 facilitent l'élaboration d'un programme canadien coopératif dans le cadre de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles proclamée par les Nations Unies.

Opérations régionales : En 1989-1990, les bureaux régionaux ont participé à divers exercices en collaboration avec d'autres ministères fédéraux et des responsables provinciaux des mesures d'urgence. Mentionnons notamment l'exercice REACT 90 tenu en Nouvelle-Écosse, auquel ont pris part plus de 250 fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux, l'exercice HIGHROAD qui s'est déroulé à l'Ile-du-Prince-Édouard, ainsi que les exercices en cas d'urgence dans les aéroports qui se sont tenus à plusieurs endroits.

De concert avec des fonctionnaires provinciaux et des représentants d'autres ministères et organismes, nous avons élaboré des plans d'intervention d'urgence pour faire face aux situations qui présentent un intérêt particulier pour certaines régions (par exemple, le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre en Colombie-Britannique, la lutte contre les maladies animales d'origine étrangère dans les Prairies, les accidents nucléaires en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick et le transport des marchandises dangereuses dans les Maritimes).

En 1991-1992, les bureaux régionaux encourageront et aideront les ministères et organismes fédéraux à planifier des mesures d'urgence en entretenant de bons rapports avec les responsables provinciaux de la protection civile et les représentants du gouvernement fédéral dans les régions. Les bureaux de la Colombie-Britannique et de l'Alberta continueront d'élaborer un Plan national de soutien en cas de tremblement de terre. En collaboration avec des fonctionnaires provinciaux, les régions participeront à la planification, à la direction et à l'évaluation des exercices visant à mettre à l'épreuve les dispositions des gouvernements fédéral et provinciaux en cas d'urgence. On prévoit également des dispositions spéciales pour faire face aux situations d'urgence dans les réserves indiennes et les terres appartenant à l'État.

Sensibilisation du public : Comme l'exige la *Loi sur la protection civile*, depuis 1989-1990, PCC rédige un rapport annuel au Parlement sur l'application de cette loi. En 1989-1990, l'Institut des services de l'information a décerné à la *Revue de la protection civile*, une publication trimestrielle tirée à quelque 17 000 exemplaires et

conçue pour servir d'organe de diffusion des progrès réalisés dans ce domaine au Canada et pour sensibiliser la collectivité, quatre prix pour la qualité de ses articles et de sa présentation et l'a même nommée meilleure publication dans sa catégorie. Cette revue est généralement reconnue comme la meilleure en son genre dans le monde.

En 1989-1990, PCC a, de concert avec la province de l'Ontario, conçu une trousse multi-médias destinée à sensibiliser les écoliers de la septième à la dixième année à la nécessité de se préparer à faire face aux situations d'urgence. On a lancé un programme proactif de relations avec les médias afin de mieux faire comprendre le rôle de l'État dans la planification des interventions d'urgence. En outre, des stations de télévision nous ont donné du temps d'antenne d'une valeur approximative de 3 millions de dollars pour que nous puissions diffuser des messages d'intérêt public où des personnalités canadiennes bien connues expliquent ce que les gens devraient faire pour se préparer aux situations d'urgence. L'importante première étape des dispositions nationales visant à informer le public en cas d'urgence s'est soldée par la publication du Plan national d'intervention pour l'information du public en cas de crise, Volume II (États de crise internationale et guerre).

En 1990-1991, face à l'accroissement de 50 p. 100 de la demande globale d'information, PCC a produit de nombreux rapports, manuels et guides pratiques destinés à des publics divers (dont des députés, les autres ministères fédéraux, les autochtones, les groupes multiculturels et les handicapés visuels). Par ailleurs, PCC a fourni des conférenciers à des universités et à son propre collège et lancé une campagne bien orchestrée en offrant aux médias des articles et des suggestions touchant l'ensemble du Canada, ce qui a engendré une publicité sans précédent dans les journaux et les médias électroniques. De plus, PCC a diffusé dans tout le pays quatre messages télévisés d'intérêt public dans lesquels on offrait des conseils sur la façon de se préparer aux situations d'urgence, annonces qui ont été si bien accueillies que nous pourrons peut-être encore une fois obtenir gratuitement du temps d'antenne d'une valeur de 3 millions de dollars. On a également établi une liste informatisée des catastrophes importantes dans l'histoire du Canada à des fins de référence et de recherche. Des progrès considérables ont été réalisés dans l'établissement du Plan national d'intervention pour l'information du public en cas de crise, la révision du Volume II du plan se poursuit et la rédaction du Volume I, qui porte sur les sinistres et les états d'urgence, va bon train. Pour la première fois, le gouvernement fédéral a une procédure à suivre pour informer le public en cas de crise nationale. On a également amélioré le Plan national d'intervention en cas de tremblement de terre en ce qui concerne l'information du public.

En 1991-1992, PCC aidera à atténuer les répercussions des situations d'urgence en s'assurant que les Canadiens connaissent la nature et l'impact possible des moyens employés pour prévenir ou réduire ces répercussions ainsi que les dispositions prises par l'État pour appuyer les efforts d'intervention. Pour ce faire, il continuera de diffuser diverses publications, bandes vidéo et autres aides audio-visuelles et d'organiser des séances d'information à l'intention des médias.

PCC continuera de répondre aux nombreuses demandes accrues de renseignements sur les préparatifs nécessaires et les mesures à prendre en cas d'urgence qui proviennent notamment des députés, des gouvernements provinciaux et des administrations municipales, des représentants des médias et de l'industrie, de chercheurs, de groupes spéciaux comme les conseils scolaires, des personnes âgées ou handicapées et de membres du public.

En 1991-1992, on réalisera un sondage pour vérifier les connaissances des Canadiens en matière de protection civile et leur attitude à cet égard.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de Protection civile Canada sont ventilés au tableau 6.

Tableau 6: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Personnel			
Traitements et salaires	5 582	5 394	4 886
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	865	812	721
Autres frais	21	21	-
	6 468	6 227	5 607
Biens et services			
Transports et communications	2 919	2 994	2 514
Information	264	339	586
Services professionels et spéciaux	1 682	2 288	2 186
Location	343	343	77
Achat de services de réparation et d'entretien	122	122	305
Services publics, fournitures et approvisionnements	195	270	274
Autres subventions et paiements	423	423	30
	5 948	6 779	5 972
Total des opérations	12 416	13 006	11 579
Capital	859	870	1 248
Paiements de transfert			
Subventions	60	60	60
Contributions	6 702	14 093*	10 188*
	20 037	28 029	23 075

* Ces chiffres comprennent les paiements de l'AFCC qui ne sont pas inclus dans le budget des dépenses.

2. Besoins en personnel

Les dépenses de Protection civile Canada en personnel représentent 49 p. 100 du total des dépenses d'opérations du Programme. Voir le tableau 7.

Tableau 7: Détails des besoins en personnel

	Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor				
	Budget des dépenses 91-92	Prévu 90-91	Réel 89-90	Echelle des traitements actuelles	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
Gestion	10	10	7	$59 000 - $132 700	88 548
Scientifique et professionnelle	3	3	4	$22 613 - $120 100	60 800
Administration et service extérieur	58	62	58	$15 516 - $73 032	56 304
Technique	4	4	5	$16 124 - $71 058	40 117
Soutien administratif	26	27	27	$16 356 - $40 768	26 677
Exploitation	1	1	1	$16 989 - $51 984	-
	102	107	102		

	Autres années-personnes*				
	Budget des dépenses 91-92	Prévu 90-91	Réel 89-90	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
Autres	1	1	1	$42 500 - $158 800	-

* L'expression **années-personnes** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certain ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées come années-personnes autorisées.

Les autres années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigeur le 1er octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Paiement de transfert

Tableau 8: Détail des subventions et des contributions

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1991-1992**	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Subventions			
Subventions versées à l'Association des universités et collèges du Canada relativement à la Bourse de recherche de Protection civile Canada en l'honneur de Stuart Nesbitt White	**60**	60	60
	60	60	60
Contributions			
Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la Loi sur la protection civile	**6 702**	6 616	6 558
Contribution aux provinces au titre de l'Aide financière en cas de catastrophe	*	*	3 630
	6 702	6 616	10 188
	6 762	6 676	10 248

* Articles non prévus aux dépenses

14. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 9 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif du Programme.

Tableau 9:Coût total du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus[1] autres coûts	Coût total estimatif du Programme 1991-1992	1990-1991
Protection civile Canada	20 037	1 790	**21 827**	20 512

[1] Les autres coûts, qui s'élèvent à sont les suivants:

	($ 000)
• locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada	1 600
• avantages sociaux des employés visant la part de l'employeur des frais d'assurance réglés par le Conseil du Trésor.	190

NOTA: Dans le passé, ces coûts étaient inclus dans les totaux du ministère de la Défense nationale. Ils ne sont pas compris dans le coût total estimatif du Programme pour 1990-1991.

Références

Rapport au Parlement sur l'application de la Loi sur la protection civile, 1er avril 1989 au 31 mars 1990, ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1989, cat. n° D81-3/1990, ISBN 0-662-57643-8.

Loi sur les mesures d'urgence, chapitre 29, sanctionnée le 21 juillet 1988, Imprimeur de la reine pour le Canada, Ottawa, 1988.

Loi sur la protection civile, chapitre 11, sanctionnée le 27 avril 1988, Imprimeur de la reine pour le Canada, Ottawa, 1988.

Revue de la protection civile, publication trimestrielle, ISSN 0837-5771, Protection civile Canada.

Lignes directrices sur les mesures d'intervention en cas de crise nationale, PCC 23/90.

Index par sujet

Accidents industriels majeurs 7, 15, 18
Aide financière 7, 9, 10, 12, 19, 21, 22, 29
Années-personnes 5, 9, 10, 27
Besoins financiers par article 3, 26
Besoins financiers par autorisation 4
Budget des dépenses principal 9
CANATEX 90 ..... 6, 9, 10, 15, 17
Continuité du gouvernement 7, 19
Contributions 4, 5, 26, 29
Coordination internationale 15
Coût net du Programme 3, 30
Coût total du Programme 30
Crédits - Libellé et montants 4
Décennie internationale de la prévention des 19, 23
Décrets et règlements 7, 18
Dépenses de fonctionnement 4
Description du Programme 2, 3, 12
Dispositions nationales en cas d'urgence 6, 11, 17
Division de l'élaboration des programmes 14
Division de l'état de préparation et des opérations 12
Division des programmes de gestion intégrée 14
Éducation et formation 14
Environnement stratégique 15
État d'avancement des initiatives antérieures 16
Exercices 6, 14, 17, 20, 23
Exigences relatives aux opérations d'urgence 15
Explication de l'écart 9, 10
Facteurs externes qui influent sur le Programme 3, 15
Fonds du PCPC versés aux provinces 20
Formation en matière de protection civile 18
Index par sujet 3
Loi sur la protection civile 7, 11, 12, 16, 19, 23, 29, 31
Loi sur les mesures de guerre 11
Mandat 3, 12
Opérations régionales 23
Organisation du Programme en vue de son exécution 3, 12
OTAN 14, 15
Paiements de transfert 3, 26
Perspectives de planification 3, 15

Plan national de soutien en cas de tremblement de terre 6, 16, 17, 23
Plans pour 1991-1992 et rendement récent 3, 6
Priorités et capacités des provinces 15
Programme des points névralgiques 7, 12, 22
Rapport au Parlement 11, 31
Renseignements relatifs au rendement du Programme 3, 16
Renseignements supplémentaires 3, 26
Représentation régionale 14
Résultats financiers pour 1989-1990 10
Sensibilisation du public 8, 23
Sommaires financiers 3, 9
Structure des activités 12
Structure organisationnelle 12
Subventions 4, 5, 26, 29
Subventions et contributions 4